

史
諱
舉
例

陳垣撰

陳垣撰

史諱舉例

中華書局

內容提要

避諱是我國古代所特有。辛亥革命前，遇當代帝王或所尊者之名，必須迴避。由於各朝所諱不同，避諱方法也不一致，因此史書上常有因避諱改易文字的地方，甚至改變前人姓名、官名、地名、書名、年號等，輒使古書淆亂不清。如沒有避諱學常識，研究中國歷史就會遇到一些困難，對某些問題也無法解決。懂得了避諱學，不但可以解決這些困難，且可利用它以辨別古書文物的真偽，並可以審定其時代。所以避諱學是研究中國歷史所不可缺少的知識。

本書所舉八十多例，分析並說明了歷代避諱的種類、所用的方法、如何利用，以及與避諱有關的諸問題。是一部避諱學總結性的著作，是歷史科學研究和教學工作的重要工具。

史 諱 舉 例

陳 垣 撰

中 華 書 局 出 版

(北京復興門外翠微路2號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第17號

農業出版社印刷廠印刷

新華書店北京發行所發行 全國新華書店經售

850×1168 毫米 1/32 6印張·90,000字

1962年7月新1版

1962年7月北京第1次印刷

印數：0,001—2,000 定價：(9) 0.85元

統一書號：11018·343 58. I. 科學型

序

民國以前，凡文字上不得直書當代君主或所尊之名，必須用其他方法以避之，是之謂避諱。避諱爲中國特有之風俗，其俗起於周，成於秦，盛於唐宋，其歷史垂二千年。其流弊足以淆亂古文書，然反而利用之，則可以解釋古文書之疑滯，辨別古文書之真僞及時代，識者便焉。蓋諱字各朝不同，不啻爲時代之標誌，前乎此或後乎此，均不能有是，是與歐洲古代之紋章相類，偶有同者，亦可以法識之。研究避諱而能應用之於校勘學及考古學者，謂之避諱學。避諱學亦史學中一輔助科學也。

宋時避諱之風最盛，故宋人言避諱者亦特多。洪邁容齋隨筆、王楙野客叢書、王觀國學林、周密齊東野語，皆有關於歷朝避諱之記載。清朝史學家如顧氏日知錄、錢氏養新錄、趙氏陔餘叢考、王氏十七史商榷、王氏金石萃編等，對於避諱，亦皆有特別著錄之條。錢氏廿二史考異中，以避諱解釋疑難者尤多，徒因散在諸書，未能爲有系統之董理。嘉慶間，海甯周廣業曾費三十年之歲月，爲避諱史料之搜集，著經史避名

彙考四十六卷，可謂集避諱史料之大成矣。然其書迄未刊行，僅蓬廬文鈔存其敘例，至爲可惜。今肆上所通行專言避諱者，有陸費墀帝王廟諱年諱譜一卷，刊歷代帝王年表末，黃本驥避諱錄五卷、周槩廿二史諱略一卷，分刊三長物齋及嘯園叢書中。此三書同出一源，謬誤頗多，不足爲典要。如開篇即謂「漢文帝名恆，改恆農曰弘農；漢和帝名肇，兼避兆、照」之類。人云亦云，並未深考。其所引證，又皆不注出典，與俗陋類書無異。其所記錄，又只敷陳歷代帝王名諱，未能應用之於校勘學及考古學上發人深思，所以有改作之必要也。

茲編所論，以史爲主，體裁略倣俞氏古書疑義舉例，故名曰史諱舉例。爲例八十有二，爲卷八：第一避諱所用之方法；第二避諱之種類；第三避諱改史實；第四因避諱而生之訛異；第五避諱學應注意之事項；第六不講避諱學之貽誤；第七避諱學之利用；第八歷朝諱例，凡八萬餘言。意欲爲避諱史作一總結，而使考史者多一門路一鑰匙也。糾謬拾遺，以俟君子。一九二八年二月十六日，錢竹汀先生誕生二百週年紀念日，新會陳垣。

史諱舉例目錄

序	一
卷一 避諱所用之方法	一
第一 避諱改字例	一
第二 避諱空字例	三
第三 避諱缺筆例	五
第四 避諱改音例	八
卷二 避諱之種類	一
第五 避諱改姓例	一
第六 避諱改名例	二
第七 避諱辭官例	四
第八 避諱改官名例	六

第九	避諱改地名例	一七
第十	避諱改干支名例	一八
第十一	避諱改經傳文例	一九
第十二	避諱改常語例	二一
第十三	避諱改諸名號例	二四
第十四	避諱改物名例	二五
第十五	文人避家諱例	二六
第十六	外戚諱例	二八
第十七	宋遼金夏互避諱例	二九
第十八	宋金避孔子諱例	三〇
第十九	宋禁人名寓意僭竊例	三一
第二十	清初書籍避胡虜夷狄字例	三二
第二十一	惡意避諱例	三三
卷三	避諱改史實	三六

第二十二	避諱改前人姓例	三六
第二十三	避諱改前人名例	三七
第二十四	避諱改前人諡例	四一
第二十五	避諱改前代官名例	四二
第二十六	避諱改前代地名例	四四
第二十七	避諱改前代書名例	四六
第二十八	避諱改前朝年號例	四七
卷四	因避諱而生之訛異	五〇
第二十九	因避諱改字而致誤例	五〇
第三十	因避諱缺筆而致誤例	五一
第三十一	因避諱改字而原義不明例	五二
第三十二	因避諱空字注家誤作他人例	五四
第三十三	因避諱空字後人連寫遂脫一字例	五五
第三十四	諱字旁注本字因而連入正文例	五六

第三十五	因避諱一人二史異名例	五七
第三十六	因避諱一人一史前後異名例	六一
第三十七	因避諱一人數名例	六二
第三十八	因避諱二人誤爲一人或一人誤爲二人例	六四
第三十九	因避諱一地誤爲二地或二地誤爲一地例	六六
第四十	因避諱一書誤爲二書例	六七
第四十一	避諱改前代官名而遺却本名例	六八
第四十二	避諱改前代地名而遺却本名例	六九
卷五	避諱學應注意之事項	七二
第四十三	避嫌名例	七二
第四十四	二名偏諱例	七五
第四十五	已祧不諱例	七六
第四十六	已廢不諱例	七七
第四十七	翌代仍諱例	七九

第四十八	數朝同諱例	八〇
第四十九	舊諱新諱例	八二
第五十	前史避諱之文後史沿襲未改例	八四
第五十一	避諱不盡或後人回改例	八六
第五十二	避諱經後人回改未盡例	八九
第五十三	南北朝父子不嫌同名例	九一
卷六	不講避諱學之貽誤	九四
第五十四	不知爲避諱而致疑例	九四
第五十五	不知爲避諱而致誤例	九六
第五十六	不知爲避諱而妄改前代官名例	九七
第五十七	不知爲避諱而妄改前代地名例	九九
第五十八	非避諱而以爲避諱例	九九
第五十九	已避諱而以爲未避諱例	一〇二
第六十	以爲避諱回改而致誤例	一〇四

卷七 避諱學之利用……………一〇七

第六十一 因諱否不畫一知有後人增改例……………一〇七

第六十二 因諱否不畫一知有小注誤入正文例……………一〇八

第六十三 因諱否不畫一知有他書補入例……………一〇九

第六十四 因諱否不畫一知書有補版例……………一一〇

第六十五 因避諱斷定時代例……………一一一

第六十六 因避諱斷定二人爲一人例……………一一四

第六十七 因犯諱斷定訛謬例……………一一五

第六十八 因犯諱知有衍文脫文例……………一一九

第六十九 因犯諱或避諱斷爲僞撰例……………一二〇

第七十 據避諱推定而譌誤例……………一二五

第七十一 避諱存古誼古音例……………一二七

卷八 歷朝諱例……………一二九

第七十二 秦漢諱例……………一二九

第七十三	三國諱例	一三二
第七十四	晉諱例	一三五
第七十五	南北朝諱例	一三八
第七十六	唐諱例	一四五
第七十七	五代諱例	一四九
第七十八	宋諱例	一五二
第七十九	遼金諱例	一五八
第八十	元諱例	一六二
第八十一	明諱例	一六四
第八十二	清諱例	一六八
徵引書目略		一七一
重印後記		一七五

史諱舉例卷一

避諱所用之方法

第一 避諱改字例

避諱常用之法有三：曰改字，曰空字，曰缺筆。

改字之例顯於秦，史記秦始皇本紀：「二十三年，秦王復召王翦使將擊荊。」正義曰：「秦號楚爲荊者，以莊襄王名子楚，諱之，故言荊也。」又秦楚之際月表端月注，索隱曰：「秦諱正，謂之端。」琅邪臺刻石曰：「端平法度」，「端直敦忠」，皆以端代正也。然史記李斯傳，趙高詐爲始皇書賜公子扶蘇，有曰「蒙恬與扶蘇居外不匡正」，是不諱正。李斯獄中上二世書，有曰「北逐胡貉」，是不諱胡。

漢承秦制，亦有改字法。漢書高帝紀注引荀悅曰：「諱邦之字曰國。」師古曰：「臣下所避以相代也。」其後各紀均引荀悅說。後漢書各紀注，自質帝以前，則引伏

侯古今注說，各諱皆有一同義互訓之字以相代。故史記恒山作常山，微子啓作微子開，盈數作滿數。隸釋十四引漢石經殘碑：論語「邦君爲兩君之好」，「何必去父母之邦」，尙書「安定厥邦」，皆書邦作國。又周易蹇卦：「以正邦也。」釋文曰：「荀、陸本作正國，爲漢朝諱。」荀、陸、荀爽、陸績也。張遷碑：「詩云舊國，其命維新。」開母廟石闕，以開爲啓，則避諱改字之見於現存漢碑者。然隸釋引漢石經尙書殘碑，保字志字仍不避，其他東漢碑中之邦、盈、恒、啓等字尤數見，猶可謂建武以前，親盡不諱也。今將建武以後諸諱字之見於現存諸碑者列下：

建寧四年孔雋碑曰「叡其玄秀」，光和四年逢盛碑曰「苗而不秀」，中平五年張納功德叙曰「旌甄秀異」，是不避秀。

和平元年嚴訢碑曰「兆自楚莊」，延熹三年孫叔敖碑曰「莊王置酒以爲樂」，中平元年郭究碑曰「嚴莊可畏」，是不避莊。

延熹六年平輿令薛君碑曰「我君肇祖」，建安十年樊敏碑曰「肇祖宓戲」，是不避肇。

元嘉元年丁魴碑曰「隆平」，永壽二年韓勅碑陰曰「袁隆」，光和二年華山亭

碑曰「大華優隆」，是不避隆。

建寧二年史晨奏銘曰「玄德煥炳」，是不避炳。

熹平四年帝堯碑曰「纘堯之緒」，熹平六年尹宙碑曰「克纘祖業」，中平三年張遷碑曰「纘戎鴻緒」，是不避纘。

建寧四年劉脩碑曰「志曠拔葵」，熹平三年婁壽碑曰「岐嶷有志」，中平二年曹全碑曰「先意承志」，是不避志。

建寧元年衡方碑曰「攬英接秀」，曰「肇先蓋堯之苗」，曰「隆寬標」，曰「保障二城」，於秀、肇、隆、保四字皆不避。

則漢時避諱之法亦疏，六朝而後，始漸趨嚴密耳。馬衡曰：「開母廟闕，亦廟名因避諱而改，後人因之，非書碑者避諱改字也。」然則張遷碑之「詩云舊國」亦所據傳本如此，非書碑時避諱所改。

第二 避諱空字例

有因避諱，空其字而不書，或作空圍，或曰「某」，或徑書「諱」字，其例亦

古。書金滕曰：「惟爾元孫某。」孔傳：「元孫武王，某名，臣諱君故曰某。」史記孝文本紀：「子某最長，請建以爲太子。」某謂景帝啓也。史記漢書於漢諸帝紀皆不書名。許氏說文於禾部光武諱、艸部明帝諱、火部章帝諱、戈部和帝諱、示部安帝諱，皆注曰「上諱」，空其字不注。

南齊書爲梁武父順之諱，凡順字皆改爲從，遇順之名則空之。汲古閣本猶存其舊，於豫章文獻王嶷傳宋從帝下，注「北雍本作順，宋本諱」，其下載嶷上武帝啓，有「前侍幸□宅」語，□下注「順之，宋本諱」，此乃幸蕭順之宅，故子顯直空其字耳。魚腹侯子響傳，蕭順之則作□，而其下注一順字，又加一圈云「宋本諱」，凡此今本皆直書，蓋據南史改。

宋書武帝紀，於書檄詔策等，稱劉裕名曰劉諱，而其間亦有稱裕者。數行之中，忽諱忽裕，皆後人校改。又永初元年六月，書「立彭城公義隆爲宜都王」，八月則書「荊州刺史宜都王諱進號鎮西將軍」。義隆，文帝也。忽稱義隆，忽稱諱，亦後人校改。文帝紀，元嘉十三年九月，書「立第三皇子諱爲武陵王」。第三皇子，即孝武帝駿。孝武帝紀，孝建二年正月「以冠軍將軍湘東王諱爲中護軍」。湘東王即明帝彧，

皆諱而不名。

順帝紀，昇明三年正月「新除給事黃門侍郎蕭諱爲雒州刺史」，謂文惠太子長懋也。同年三月「以中軍大將軍諱爲南豫州刺史」，謂齊武帝蕭蹟也。蕭思話傳「南漢中太守蕭諱」，蕭諱者，蕭道成之父承之，追諡宣帝者也。略陽清水氏傳「思話使司馬蕭諱先驅進討」，亦謂承之。

舊唐書睿宗紀「臨淄王諱」，臨淄王即玄宗。舊唐書於太宗、高宗、中宗紀，皆直書高、中、睿三宗之名，此紀於玄宗獨稱諱。蓋五朝之史，成於玄宗之世，後史承襲其文，未及改正耳。

金石萃編摹刻碑文，遇清諱，輒書「廟諱」二字，令人暗索，有如射覆，甚不應也。

第二 避諱缺筆例

避諱缺筆之例始於唐。唐以前刻石，字多別體，不能定何者爲避諱。北齊顏之推家訓風操篇，言當時避諱之俗甚詳，亦祇云「凡避諱者皆須得其同訓以代換之」，可見當時尙無缺筆之例。今將唐碑中之與避諱有關者列下：